



Presidencia  
Corte Suprema de Justicia

## CONTRATO 01/2020

Nosotros, **JOSE OSCAR ARMANDO PINEDA NAVAS**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio [...], con Documento Único de Identidad número [...], actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente de la Corte Suprema de Justicia y del Órgano Judicial, con Número de Identificación Tributaria de la Institución [...] y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **"EL CONTRATANTE"**, y [...] mayor de edad, [...], del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...], y con Número de Identificación Tributaria: [...]; actuando en calidad de [...] la Sociedad **"SCOTIA SEGUROS, SOCIEDAD ANONIMA"**, que se abrevia **"SCOTIA SEGUROS, S.A."**, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [...] **que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré "LA ASEGURADORA"**, convenimos en celebrar el presente contrato, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se registrá bajo las siguientes cláusulas: PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato, es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que **"LA ASEGURADORA"** preste a satisfacción de **"EL CONTRATANTE"** el **"SERVICIO DE SEGURO MEDICO HOSPITALARIO Y VIDA PARA MAGISTRADOS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA"**, en la forma y condiciones establecidas en las Bases de Licitación y Oferta de **"LA ASEGURADORA"**. Tal servicio será prestado durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. SEGUNDA. CARACTERISTICAS DEL SERVICIO:

ITEM	DETALLE	COSTO TOTAL ANUAL
1	SEGURO COLECTIVO DE VIDA	\$33,750.00
2	SEGURO COLECTIVO MÉDICO HOSPITALARIO	\$146,250.00
MONTO TOTAL		\$180,000.00

TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Las Bases de Licitación Pública No. LP 01/2020 denominada "Servicio de Seguro Médico Hospitalario y vida para Magistrados de Sala"; b) Adenda Número uno de fecha veinte de noviembre de dos mil diecinueve; c) Nota de Aclaraciones Número uno de fecha veinte de noviembre de dos mil diecinueve; d) La Resolución de Adjudicación de la Licitación Pública No. LP 01/2020; e) La Oferta de la Aseguradora y sus documentos anexos; f) La póliza

correspondiente; g) Las Garantías; h) Las resoluciones modificativas si las hubiere; e i) Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato. CUARTA. PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO: El plazo y la vigencia del contrato será de UN AÑO, contado a partir del día treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve al treinta y uno de diciembre de dos mil veinte, ambas fechas inclusive, hasta las doce horas del mediodía, y el plazo para la entrega de las Pólizas de seguro será de diez días hábiles contados a partir de la fecha de la firma del contrato. QUINTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. "EL CONTRATANTE" se compromete a cancelar a "LA ASEGURADORA", el importe del servicio por el monto total de CIENTO OCHENTA MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$180,000.00), exento del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, (IVA), que será cancelado cuando sea recibido por "EL CONTRATANTE", a entera satisfacción, y presentado el documento de cobro legalmente autorizado, el cual será cancelado según el detalle siguiente: ITEM, UNO) POLIZA DE SEGURO DE VIDA, para quince Magistrados (as) con un monto total correspondiente a TREINTA Y TRES MIL SETECIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$33,750.00); ÍTEM DOS SEGURO MEDICO HOSPITALARIO: para quince magistrados (as) con un monto total de CIENTO CUARENTA Y SEIS MIL DOSCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$146,250.00); Todos los montos están exentos del Impuesto a la Transferencia de bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, (IVA); El grupo de magistrados asegurados, podrán ser sustituidos por otros sin que esto implique recargo alguno en el pago de las mismas. Para hacer efectivo el pago "LA ASEGURADORA" deberá presentar a "EL CONTRATANTE" las facturas firmadas y selladas con el "ES CONFORME" por el Administrador de Contrato. No se dará trámite a ningún pago si falta la firma y sello correspondiente; el pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizado por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: Nombre de la Cuenta: [...] Número de la Cuenta: [...] Tipo de Cuenta: [...]; Nombre del Banco: [...], cuyo titular es "LA ASEGURADORA", la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y

cinco y setenta y seis de su Reglamento. **SEXTA. OBLIGACIONES DE "EL CONTRATANTE"**. "EL CONTRATANTE" se obliga: **a)** a pagar el monto total de los servicios descritos en la cláusula quinta de este contrato; y **b)** a presentar oportunamente los nombres de las personas que ingresen o se retiren de "EL CONTRATANTE" a efecto de que sean incorporados o suprimidos de las pólizas. **SEPTIMA. OBLIGACIONES DE "LA ASEGURADORA"**: "LA ASEGURADORA" se obliga a otorgar: el "**Servicio de Seguro Médico Hospitalario y Vida para Magistrados de la Corte Suprema de Justicia**", detallado en el presente contrato así: Las personas que aparecen en los listados iniciales al momento de contratar las pólizas, así como las que ingresen a laborar posteriormente, serán inscritas en las diferentes pólizas con los mismos beneficios; así: **I)** Para el Ítem uno, de la póliza de Seguro de Vida, **a) LA SUMA ASEGURADA:** por cada uno de los Magistrados será de Cien Mil Dólares de los Estados Unidos de América; **b) EL GRUPO ASEGURADO:** será de quince Magistrados y Magistradas de la Corte Suprema de Justicia de El Salvador; y **EL LÍMITE TERRITORIAL** será Cobertura Mundial; **II)** Para el Ítem dos, Póliza de Seguro Médico Hospitalario; **GRUPO ASEGURADO:** quince Magistrados y Magistradas de la Corte Suprema de Justicia de El Salvador; **LA SUMA ASEGURADA:** será de Cien Mil Dólares de los Estados Unidos de América por cada Asegurado, durante la Vigencia de la Póliza, sin reducción de suma asegurada por edad; **DEDUCIBLE: a):** Dentro de la RED: sin deducible si es dentro de la Red de la Aseguradora y en país de residencia, incluyendo Centroamérica, Belice y Panamá; **b):** Fuera de RED: Ciento Veinticinco Dólares de los Estados Unidos de América, en Centro América y Quinientos dólares de los Estados Unidos de América, fuera de Centroamérica, Belice y Panamá; **COASEGURO:** Dentro de RED: sin Coaseguro si es dentro de la Red de la Aseguradora; Fuera de la RED el Coaseguro será de noventa/ diez). Existen una serie de obligaciones más, las cuales están claramente detalladas en la póliza, las cuales forman parte integrante de este contrato, por lo que se omite su detalle, no obstante, son también de obligatorio cumplimiento.

**OCTAVA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato Licenciado **Mario Francisco Membreño Cornejo**, Colaborador Administrativo, teniendo como atribuciones las establecidas en el Artículo ochenta y dos Bis y ciento veintidós ambos de la LACAP; y Artículos, veintitrés literal h), cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta inciso primero y ochenta y uno del RELACAP.- **NOVENA. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar las obligaciones emanadas del presente contrato "LA ASEGURADORA" ha presentado **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por el valor de **VEINTISIETE MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

**(\$27,000.00)**, equivalente al quince por ciento del valor total del contrato, para asegurar que cumplirá con todas las cláusulas establecidas en este contrato y que el servicio será prestado a entera satisfacción. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato se vea incrementado. **DECIMA. INCUMPLIMIENTO:** En caso de incumplimiento de "LA ASEGURADORA" a cualquiera de las obligaciones consignadas en este contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). "LA ASEGURADORA" expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato las que serán impuestas por "EL CONTRATANTE", a cuya competencia se somete para efectos de imposición. **DECIMA PRIMERA. CADUCIDAD.** Para efectos de extinguirse el contrato por caducidad se tomará en cuenta las causas establecidas en los literales a) y b) del artículo 94 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en otras Leyes vigentes que traten sobre la caducidad. **DECIMA SEGUNDA. RECLAMOS.** Por tratarse de servicios continuos, "EL CONTRATANTE" podrá efectuar reclamos durante todo el período de vigencia del presente contrato, respecto a cualquier inconformidad en la prestación del servicio de seguros. **DECIMA TERCERA. MODIFICACION. AMPLIACION Y PRORROGA.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado, ampliado o prorrogado en su plazo de conformidad a la Ley, siempre y cuando concurra una de las siguientes situaciones: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, tal como se establece en la cláusula Décima Quinta de este contrato; b) cuando existan nuevas necesidades; c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, "EL CONTRATANTE" emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato el cual será firmado posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha prórroga, ampliación o modificación. De común acuerdo, este contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo de conformidad con la Ley. La prórroga de plazo del mismo podrá realizarse hasta por un período igual o menor al contratado, de acuerdo a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP, mediante Resolución de Prórroga emitida por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia y del Órgano Judicial. **DECIMA CUARTA. INTERPRETACION DEL CONTRATO.** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, "EL CONTRATANTE" se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento,

pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. "LA ASEGURADORA" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte "EL CONTRATANTE".

**DECIMA QUINTA. CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, "LA ASEGURADORA", previo a la entrega de la prórroga de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga la misma se concederá por medio de Resolución de Prórroga emitida por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia y del Órgano Judicial, que formará parte integral del presente contrato. **DECIMA SEXTA.**

**SOLUCION DE CONTROVERSIAS.** "EL CONTRATANTE" y "LA ASEGURADORA" harán todo lo posible por resolver en forma amistosa, mediante negociaciones directas por medio de sus representantes y delegados debidamente acreditados, los conflictos o desacuerdos que surjan entre ellos en virtud o con relación al presente contrato, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso, todo siempre en concordancia con lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **DECIMA SEPTIMA TERMINACION**

**BILATERAL.** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emanará del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse el acuerdo correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificado tal Acuerdo. **DECIMA OCTAVA.**

**JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Así mismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten.

**DECIMA NOVENA. NOTIFICACIONES.** Cualquier notificación, solicitud o aprobación que deba o pueda darse en virtud de este contrato se dará por escrito, en las direcciones siguientes: Para "EL CONTRATANTE"; DACI, EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17ª CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR; y para "LA ASEGURADORA": [...]. En fe de lo anterior firmamos el presente documento a los diecisiete días del mes de diciembre de dos mil diecinueve.

---

---

**NOTA:** *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*